



# Políticas cabegráficas del exterior que no entran en el avance del presente número de "El ABC"

## CON RAZON DICEN LOS MILITARES ALEMANES QUE LA GUERRA MAS CRUEL ES LA MAS HUMANA ...

NEW YORK, 10.—Deshojado de Petrogrado avisa que se ha confirmado el dicho del "Nóvie Vremya" acerca de que los aviones teutónicos están dejando caer sobre las poblaciones rumanas confites y confites, frutas y bombas que son feroces y contagiosas. Los diarios previenen al público del peligro de tocar dichos confites, por cuanto varios niños han sido infectados.

## VIGILANCIA DE CRUCEROS BRITANICOS EN LAS COSTAS NORTEAMERICANAS

NEW YORK, 10.—Se han recibido diferentes informes desde las costas hacia el interior de la guerra, pues desde el momento que se le ha visto no se ha sabido de otras tentativas de su parte, a no ser que se le haya agotado los torpedos. Otros avisos que son probables.

## LOS OTOMANOS REANUDAN LA MATANZA DE GRIEGOS EN ASIA

PARIS, 10.—Despacho de Roma dice que se ha informado a la Legación griega en Atenas de la unión de Grecia a la Entente ha sido causa de matanza al por mayor por parte de los turcos entre los griegos que viven en el Asia Menor. Los griegos de Esmirna son los que más han sufrido. En los distritos exteriores de la ciudad de Esmirna, numerosos griegos fueron muertos. Se dice que el Comandante turco de Armenia publica una proclama en que protesta contra los tróspicos por no obedecer a los turcos de munición y obstar al ejército otomano a abastecerse por su cuenta. En Constantinopoli renna grande agitación con los patriotas de la unión de Grecia a la Entente. Los diarios declaran que después de la victoria aliada, Constantinopoli sería incendiada para no permitir que los griegos penetraran en Santa Sofía.

## LA BASE DE LA QUERRELLA EN LA DETENCION DE LOS CORREOS POR LOS ALIADOS Y LA PARCIAL NEUTRALIDAD DE LA NACION SUECA

LONDRES, 10.—Las relaciones diplomáticas entre Suecia y los aliados atraen hoy día gran parte de la atención, pues todo parece indicar que la situación es tirante a causa de que la disputa por la detención de correos no ha sido arreglada. Ahora la Entente dice que la neutralidad de Suecia no es tan leal e imparcial como debería ser. Esto parece que ha alterado los nervios de Estocolmo en su constitución. Sin embargo, se tiene confianza en la habilidad del Ministro británico ali para manejar nuestros intereses, pues ya ha hecho mucho en el sentido de suavizar la fricción que se ha establecido en las relaciones.

## RUSIA AMENAZO CON HACER PAZ SEPARADA. DIARIO ALEMAN DECLARA QUE EL MINISTRO BARK PRESENTO UN ULTIMATUM DE 1000000 DE RUBLOS A MC. KENNA Y RIBOT

AMSTERDAM, 10.—Reciente número del "Schlesische Zeitung" de Breslavia asegura saber de fuente fidedigna que en la reciente conferencia entre los Ministros de Hacienda de los aliados en Londres, el Conserjero Bark, Ministro de Hacienda de Rusia, presentó un ultimatum que se le daba un crédito de guerra de 10,000,000 de rublos para Rusia, o else celebraría la paz separada con Austria, Hungría y Alemania, lo cual equivaldría a la paz separada de la Entente. Bark se mostró tan reterido a sostenerse en su petición, que fue imposible rechazar ésta, como se hizo

con las anteriores tentativas de extorsión por parte de Rusia. Los Ministros McKenna y Ribot se vieron obligados a ocuparse de la demanda de su colega, estudiaron la cuestión y finalmente le concedieron 6,000,000 de rublos en nombre de Inglaterra y 4,000,000 en nombre de Francia.

A este respecto es bueno recordar que se llegó a arreglos completos con Francia e Italia, pero no con Rusia.

## LAS PRETENSIONES DE RUSIA SON GIGANTESCAS. TOMARIA TODA LA TURQUIA EUROPEA, ARMENIA MAYOR Y ARMENIA MENOR, FUNDANDO UN ESTADO SOBERANO Y PROTEGIDO

NUEVA YORK, 9.—Simonds comunica a "The New York Tribune" que el Comandante en Jefe de la plaza que está por entregarse a los eslavos. Existen en todas las capitales de los aliados mapas del Asia Menor para después de ganar la guerra, según los cuales Turquía quedaría reducida a unos pocos miles de kilómetros cuadrados de territorio. El corazón del Asia Menor o sea la antigua curva de Omani, será convertido en protectorados rusos, italianos, franceses e ingleses, dejando un balance para posiblemente fundar el estado cristiano de Jerusalén Rusia, según los planes existentes se apropiará de un pedazo pequeño de Turquía en Adriánopoli, el menor que logre una alianza con Bulgaria y le ofrezca la línea de Enos a Midia que está ocupó pocas semanas después de la guerra balcánica. Al Sur de los estrechos Rusia ocupará las dos penínsulas, o sea la de Scutar, que mira a Constantinopoli, y la de Bincha, que da hacia Galipoli, tomando además una grande esfera de territorios desde el Cáucaso hasta el Golfo de Alexandría, inclusive. La mayor parte de Armenia alrededor de Erzerum, y la Armenia interior, en las montañas de Arminia, la llanura de Andaña, lo grande así una espléndida base comercial en una acción del ferrocarril de Bagdad, desde las Puertas Blancas en el valle del Taurus, hasta el valle del Eufrates superior, lo cual le permitiría construir un ferrocarril de Erzerum al Mediterráneo. Solo así se le all la posición bíblica de Chipre que puede disminuir el valor de Alexandría como base naval, pero si Inglaterra cediera la isla a Grecia, como se les intimó, la situación rusa sería mejor. Los estadísticas de las conquistas rusas en Europa serían estas: Área de Constantinopoli, 1,505 millas cuadradas, con una población de 1,000,000; Chipre, 730 millas cuadradas con 80,000 habitantes; Adriánopoli, 8,645 millas con 620,000 habitantes. En Asia serían Scutar, 3,600 millas cuadradas con 220,000; Bitlis, 2,500 millas con 130,000; Adana, 15,500 millas con 400,000; Siras 24,000 con 1,000,000 habitantes; Erzerum, 19,999 millas con 650,000 habitantes; Kharput, 12,700 millas, con 550,000 habitantes; Diarberk, 15,000 millas, con 50,000; Bitlis, 10,500 millas, con 400,000; Van, 15,230 millas, con 400,000; Mosul, 35,000 millas, con 500,000 habitantes; Zor, 6,100 millas, con 25,000 habitantes; Trebizonda, 16,750 millas con 1,275,000 habitantes. Un área como de la tercera parte de Eurasia se aparta para la formación de un protectorado armenio semi-independiente bajo la protección de Rusia, inclusive todo el territorio de Rusia, inclusive todo el territorio de los vilayetes de Kharput, Siras, Adana y Erzerum.

En comparación con las pretensiones de Rusia las de los anglo-franceses son muy modestas. Francia pediría toda la Siria, desde el Golfo de Alexandría hasta la Palestina, inclusive, con un área de 110,000 millas cuadradas, o sea más de la mitad de Francia, y una población de cerca de 3,500,000, incluyendo a Beirut, Aleppo, Damasco, Antioquia y Homs. En esta región existen grandes intereses de Francia, pues los franceses poseen los principales ferrocarriles y muelles de Beirut, los derechos políticos de los habitantes del Líbano, sirias, no turcos, que desde hace mucho tiempo tratan de escapar al yugo otomano. Su experiencia en el desarrollo de colonias en el

Norte del Africa ayudará allí notablemente a Francia. Si tocara el desierto de Arabia, la Tierra Santa a la esfera rusa no lejos de Alexandría y se hiciera imposible el estado cristiano autónomo de Jerusalén éste se convertiría en posesión francesa. Esa cuestión que todavía está por discutirse.

La Gran Bretaña tomaría los dos vilayetes de Basra y Bagdad, con más de 100,000 millas cuadradas y una población de más de 1,500,000 de árabes, no turcos, controlando además las posesiones turcas en Marruecos, si bien por razones religiosas se abstendría de tomar a la Meca, como tratándose con reconocer un Sheriff local.

La parte que a Italia correspondiera en Turquía es algo oscura, si bien sería de todos modos toda la costa desde la actual esfera de Rodas hasta Misandretta, extendiéndose hacia el Norte y ocupando el vilayete de Konia, con un área de 40,000 millas cuadradas y algo más de 1,000,000 de habitantes, de población morchada. También sería fuente autorizada que Italia se posesionaría del vilayete de Emirna, que era de Grecia hace un año. Todo parece indicar que no se dará a Grecia la parte de Italia que es la más rica pero la más difícil, debido a que la mayor parte de la población es griega y se muestra ansiosa de unir se al resto del Egeo. El resto del Asia Menor se le dejará a Turquía al menos temporalmente, inclusive los vilayetes de Brusas, Angora y Costantini, con 70,000 millas cuadradas y una población de menos de 4,000,000 de habitantes, que actualmente tiene 700,000 millas cuadradas y 21,000,000 de habitantes, y con capital a Brusas, o sea el Imperio de la Arabia Europea.

## EN LOS CANALES DEL SOMME MONITORES BLINDADOS AVANZAN PAULATINAMENTE EN COMBINACION CON LAS LINEAS TERRESTRES. SAINT QUENTIN ESTA CONVERTIDO EN UN MONTE DE RUINAS

NUEVA YORK, 10.—Despacho especial del frente francés delante de Péronne dice: "Varias fuerzas navales se han unido a los blindados que, utilizando la magnífica red de canales del Somme que tienen su centro en Peronne participan actualmente en el bombardeo de Saint Quentin y avanzan paulatinamente contra la poderosa fortaleza, a medida que las líneas terrestres siguen su avance, prestando un valioso contingente. Los franceses circundan a Saint Quentin como lo hicieron con Comblès. En tierra, el mismo procedimiento metódico continúa desarrollándose; los artilleros se bajan se desayunan, aparentemente sin necesidad de que los oficiales estén presentes, y sirven sus cañones el tiempo que se les está asignado. Desde un observador de artillería situado delante de Saint Quentin contemplan el metódico avance de la línea francesa, que va encerrando la localidad. La población de Saint Quentin, lo mismo que las 48 que los aliados han recapturado ha quedado toda reducida a un conglomerado de ladrillos destruidos, troncos de árboles y ruinas. Los alemanes se mantienen en sus poderosas posiciones, especialmente en las bóvedas o sótanos. Las granadas de artillería francesa levantan invariablemente densas nubes de polvo rojo de ladrillo de las casas pulverizadas. El grueso de la artillería continuaba la destrucción metódica de las defensas alemanas que todavía separa la primera línea de trincheras aliadas de la base de la columna en tanto que varios cañones de largo alcance y morteros de grueso calibre se desfilaban a lo largo de las baterías alemanas con sus tiros singulares que producen un oficial de artillería me dijo que, cuando llegó la hora, Saint Quentin será también tomado con un número de bombas. En el asalto final la infantería se lanzará adelante, precedida de cien yardas por el fuego de cortina de la artillería, que impedirá a los alemanes sobrevivientes causarles daños y bajas graves.

PASA A LA 7a. PLANA



### Varias generaciones de niños se han criado así robustos con la EMULSION de SCOTT

Es la combinación ideal de medicina y alimento que los menores toman con gusto y avidez. Su acción es admirablemente fortificante. Asegurarse siempre que sea Emulsión de Scott

El único preparado de Hígado de Bacalao sin Alcohol.

## SOCIALES Y PERSONALES

### EL BAILE

—Están ya listas las preparativas para el baile de fantasía de esta noche en el Centro Español, y para el cual reina gran entusiasmo. Los interesados habrán notado en nuestra edición de ayer, que la entrada se efectuará por el costado norte del edificio solamente se dará programa de baile a los caballeros y señoras que asistan en traje de fantasía. El programa consta de 12 piezas, de las cuales se hizo saber que hasta después de la tercera pieza será permitido el quitarse la máscara. Los premios serán concedidos entre la segunda y tercera pieza en un intermedio de cinco minutos, y serán entregados en tiempo oportuno. Ofrecemos a nuestros lectores una crónica detallada de esta fiesta.

### VIAJEROS

—Ayer estuvo en esta capital procedente de Santa Ana don Adolfo Boletti.  
—Sale hoy para la América del Sur, don Antonio Manero, Enviado Especial de México, y quien ha permitido por varios días en esta capital. Le desamos muy feliz viaje.  
—Hoy en el tren de la mañana sale para Puntarenas después de haber permanecido en esta capital unos días, don Anita D. de Cepedea y su hija donña Emilia de Salazar. Le acompañará la señorita Juanita Guasch.  
—Ayer estuvo en esta capital procedente de Cartago don Manuel Director de Banda de aquel lugar.  
—Llegó a esta capital el señor don Manuel María Valdes, hermano del reciente Presidente de la República de Panamá, doctor don Ramón M. Valdes. Le presentamos nuestro saludable señora doña Ofelia Castro de Valdes.

### ENFERMOS

—Tenemos el gusto de consignar que el estado de salud del doctor don Carlos Durán ha seguido siendo satisfactorio y que los médicos que le asisten creen que se ha logrado combatir por completo la dolencia que le aqueja. Pero asimismo consignamos con pena que su señora esposa la estimable dama doña Lola Quiros de Durán, ha caído en cama, víctima de una aguda dolencia. Sinceramente hacemos votos por el restablecimiento de la cimbale enferma.  
—Con profunda pena fuimos informados en la tarde de ayer que la estimable señora doña Ofelia Castro de

### Compañía Trasatlántica Española

EL VAPOR BUENOS AIRES

Saldrá de Colón el 12 de Octubre para Puerto Colombia, Puerto Cabello, Curazao, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Rebajas de 20 por ciento en pasajes de ida y vuelta valederos por un año; de 15 por ciento a familias que tomen cuatro pasajes en primera o segunda clase.

Estos vapores-corcos están provistos de telegrafía sin hilos y cuentan con toda clase de comodidades para los pasajeros, excelente menú y el empuerado trabajo que tienen bien acreditado.

Para más detalles dirigirse a los Agentes:  
A. COLLADO, SUCESORES.  
No 7929—1.

### Basigó y Alvarado

Avisan a sus amigos y favorecedores que han recibido y venden a precios módicos SACOS VACIOS PARA CAFE 7945

# Custiones de Criterio

## Un incidente ocurrido en el seno de la Municipalidad La Fiesta de la Raza y los Representantes del Gobierno local

Hay en la vida de las comunidades ciertas manifestaciones y hechos que la comiseración social muchas veces calla, movida por ese sentimiento que predomina sobre pasiones y pasiones, y que obliga a dejar en el rinculo lo que puede ser motivo de rivalidad exhibición para lasociedad entera. Y en la práctica de ese sacerdocio con la cual a veces ríen la moralidad y el buen juicio, hemos visto muchas veces quedar ocultos bajo el manto de una complicidad sincera y espontánea, muchos hechos que merecieron haberse llevado al sacrificio de la opinión pública, para que se completara la inapellable intrusión del escándalo.

Por eso no queremos que pase desapercibido el incidente que tuvo lugar en la sesión municipal, para que con motivo de una modesta ayuda que solicitó el Comité para la celebración de la Fiesta de la Raza. Los pueblos de la América indio-española, conscientes de un deber cívico y de raza para con la Madre España, señores que fut de su honor ferio al cual no voto dió la vida sino que también su civilización y sus leyendas gloriosas, rinden desde recién hecha un homenaje que lleva en sí todo el calor y todo el espíritu de los pueblos jóvenes para con la hidalgía nacional que hizo brotar de entre las tempestades de un mar desconocido, un continente lleno de vida y poblado de hijos hidalgos que han sabido, a través de los tiempos, recordr con cariño y con orgullo a la noble España descubridora y reina en un tiempo de medio Mundo.

Por eso nació en feliz hora la idea de celebrar la Fiesta de la Raza; un homenaje merecido a España; un recuerdo cada 12 de octubre, fecha del descubrimiento de América, y dió en

Segreda, esposo del doctor don Francisco A. Segreda ha seguido enfermo ade bastante curado.  
—Después de haber permanecido en el Hospital de San Juan de Dios por algunos días salieron ya completamente restablecidos don Mariano Solano y su señora esposa doña Dominga de Solano.  
—Se encuentra ya bastante restablecido don José María Tristán F.  
—Ha continuado siendo de bastante gravedad el estado de salud de don Beatriz v. de Montalvo.

## Teatro Trébol

Miércoles y jueves, no habrá funciones con motivo del baile que tendrá lugar en este teatro. Viernes, MECHE D'OR. Sábado la eminente y genial trágica FRANCISCA BERTINI en la soberbia producción LACRIMAE RERUM o EN EL ABISMO DE LA VIDA. Se reservan localidades en la contaduría del Teatro, sin aumento de precio.

### AVISO A LOS EXPORTADORES DE CAFE POR LA VIA DE PUNTARENAS

Hasta nuevo aviso llevaremos café por la vía del Canal de Panamá a los precios siguientes:  
Café en oro ..... 240 chelines la tonelada  
Café en pergamino 300 " " "  
Pacifie Steam Navigation Co.  
FELIPE J. ALVARADO & Co.  
Agentes  
Puntarenas, Octubre 10 de 1916  
227 10 al 21 oc.

## LA FAMA

FAJA INTERIOR

Para caballeros: un surtido de corbatas de lo más nuevo y bonito. BARATILLO PERPETUO DE LANAS

C. HERRERO SCR DE HERRERO HNOS

Ha recibido en estos días Blasas de seda, Chales, grandes novedades en etamines de algodón.

Este periódico es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Linares" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

7917

Los franco-ticos en la guerra
El joven René Peyrouet se distingue en el Somme



EL SOLDADO RENÉ PEYROUET.

También Costa Rica tiene su pequeña contribución de sangre, en la gran cruzada de los aliados... El joven Peyrouet pertenece al cuerpo No. 51 de refuerzo...

El fallecimiento de don Felix Echeverria

Con profundo dolor conmovimos hoy en las columnas de este diario el sentido fallecimiento del estimado caballero don Felix Echeverria...

Era don Felix hijo del respetado anciano don Aquileo Echeverria, contra quien nuevamente el destino vuelve a ensañarse arrebatándole otro de sus hijos predilectos...

INFORMACION GENERAL

CALENDARIO: Jueves 12 de octubre de 1916. NUESTRA SEÑORA DEL PUAR. NACIMIENTOS: Regilio de Alonso Pérez y Benigna Coto. PASAPORTES: Abelardo Rojas, 20 años, Bortón. HOTELES: Washington, Mr. y Mrs. Clark, de Siquirres. CORKREOS: Mañana se despachará correspondencia para Estados Unidos y Europa via Nueva York. CAMBIOS: Las cotizaciones de letras sobre el exterior, fueron ayer las siguientes...

ENTRADAS: Isaías Sánchez, Rolán Moya, Blas Rodríguez, Juan Tichas, Miguel Espinosa, Francisco Gándara, Abelino S. Lane, Ignacio Quirós, Conrado C. Lina, Adolfo Tréla, Gerardo Herrera, Eulodoro Alfaro, María y E. Ojeda, N. O. S. A., Rafael S. Torres, Flor y Chaves. SALIDAS: Avenida 1915, Juan Méndez, Francisco Vargas, Ortega Hernández, A. A. G. G. G., T. G. G. G., Justo y Alvarado, Miguel Zúñiga, M. S. M. S. VISTAS PARA MARANA: SALA 12—Pedro Lora y compañeros contra José Santiago Miller a la 1 p. m.; ordinario. Juan Carvajal Solano contra Rosa Bernades Rojas, a las 2 p. m.; ordinario. SALA 12—Francisco Ramírez Zúñiga, a la 1 p. m.; albigato. CASACIO: Juan Carvajal Solano a la 1 p. m.; criminal.

OJO! OJO! Solamente hasta el día 20 de este mes, COMPRO Alhajas usadas, Brillantes y Perlas. Pagaré el mejor Precio en Oro Americano AL CONTADO. Diríjase al NUEVO HOTEL IMPERIAL Cuarto No. 21 - San José.

Vida Social La boda Bedout-Acuña. A las dos de la tarde de hoy, en la residencia de don Bauleo Acuña y en representación de doña Josefina de la Esmeralda de la Guardia; don Acuña, padre de la novia, tendrá lugar la ceremonia del matrimonio de don Luis de Bedout con la señorita Margarita Acuña Zeledón. El señor de Bedout es de origen panameño, de buena posición en la República del Sur, que va a fundar su hogar con una apreciable fortuna...

Al Público Hacemos constar que de hoy en adelante el servicio de coches fúnebres, landeaux para coronas es absolutamente gratis a todo el que compre en nuestra Funeraria caja mortuoria. El servicio de landeaux para matrimonios, bautizos y paseos a \$ 4.00 hora. 40-7 sept. a. s. o. Manuel Campos Hnos.

No hay tal cisma entre los estudiantes de Derecho. "La Prensa Libre" de ayer tardó en una de sus notas que, con motivo del acto organizado por los estudiantes de la Escuela de Derecho, para celebrar la Fiesta de la Raza con una velada literaria que tendrá lugar esta noche en el Salón de Actos del establecimiento, ha ocurrido un cisma entre los jóvenes que siguen curso en aquella Facultad. La noticia es cierta y así tenemos el gusto de informarlo. La fiesta de que se trata ha sido preparada por los jóvenes estudiantes con el mayor entusiasmo y con toda una contribución voluntaria de ellos mismos; y está patrocinada por el señor Presidente del Colegio de Abogados, Lic. don Francisco Aguilar Buitrago, quien ha prestado su cordial apoyo para realizarla. El hecho de que dos o tres destacados hayan querido obstarlo a esta labor generosa y simpática, no es motivo para decir, que se ha producido el cisma anunciado, quizá por elementos discordantes, a LA PRENSA LIBRE. Ese será a lo sumo un incidente pasajero, que en nada afecta el éxito y la espontaneidad de la velada que nos referimos; y con gusto nos apresuramos a manifestar que la fiesta de la Escuela de Derecho tendrá efecto día hoy, que de nada excusantes recuerdos en los concurrentes que la honran con su presencia; y que será, en todo caso, la expresión de la solidaridad latina de los futuros abogados de nuestros Tribunales, que allí se dedican con afán a las dignas profesiones.

VELADA ARTISTICA. Tenemos noticia de que en uno de los días de la próxima semana se celebrará, probablemente en el Teatro America, una gran velada artística a beneficio del temido Rosario Madroñal, conocido por CARUSINO. En ella tomarán parte valiosos elementos artísticos del país, los que hacen esperar que será una verdadera solemnidad.

Salón de La Merced. Hoy jueves 12 de Octubre de 1916, a las 8.30 p. m. Doble Función! Debut! del famoso Ilusionista (Robinson) Con sus grandes experimentos de MAGIA RECREATIVA. En la segunda parte se pondrá la grandiosa cinta dramática en 3 partes Por La Paz. No olvidar que es doble 239

The Dominion of Canada. GUARANTEE AND ACCIDENT INSURANCE COMPANY. Seguros contra Accidentes y Enfermedades. Agentes en Costa Rica. PIZA E HIJOS. 232 11 al 22 oct.

Comisión de Fiestas Cívicas de San José. 1916 - 1917. Se pone a licitación la provisión de 30 toros para jugarlos en los días 29, 30 y 31 de Octubre y 10 de Enero próximos. Si fuera posible jugar varios toros MAIZOLES se aceptará de preferencia. Las propuestas se reciben en sobre cerrado en la oficina del Presidente de la Comisión, don Oscar Sittenfeld, hasta las 12 del día 10 de Noviembre próximo. San José de Costa Rica, 29 de Septiembre de 1916. EL SECRETARIO 168 30 sept. al 17 oct.

Teatro Variedades. JUEVES 12 DE OCTUBRE - GRAN MATINEE A LAS 2.30 P. M. Exhibición del bellísimo drama en 3 partes, Caballeros Modernos. NOCHE: ESTRENO! del sugestivo drama en 3 partes, El Modelo ó el Amor Vela y La Justicia del Destino. Drama de gran emoción. Teatro ATENEA AMERICANA. Jueves 12 de Octubre de 1916 GRAN MATINEE Especial para el mundo infantil y RIFA GRATIS. El emocionante drama en 3 partes, Cierra Mecánica. Y MAGNIFICAS PELICULAS CONICAS. Teatro Actualidades. Hoy Jueves - Gran Matinée con regalos y escogidas películas - Luneta \$ 0.20 NOCHE GRITO DEL ALMA, 4 partes. Y MAGNIFICAS PELICULAS CONICAS. Luneta \$ 0.40. Sábado. NOCHE DE ANGIUSTIAS.

# Origen de la Patria Colombiana

"El siglo XIX fué el siglo de los inventos y de las evoluciones científicas, el siglo XX será el de las reconstrucciones históricas y geográficas que marcarán el destino de todos los pueblos, porque el destino de uno está enlazado con el de los demás."

T. ROOSEVELT

Este es el título de la importantísima obra de don Celso García de la Riega, quien para designación de los estudios españoles y principalmente de la historia, murió a principios del presente año.

Este historiador sublime que comenzó la difícil tarea de la investigación histórica respecto a la verdadera cuna de Cristóbal Colón, ha dejado marcado el camino que deben seguir los historiadores españoles e hispanófilos que desean contribuir en aumentar las páginas de la gloriosa historia de España, dando más luz cada día, sobre el verdadero origen del inmortal Cristóbal Colón Fonterosa.

Esta obra que contiene tres fotogramas de los principales documentos auténticos de los cuales se ha servido el señor García de la Riega para sus estudios, es un verdadero tesoro histórico que debiera ser conocido por todos los pueblos que hablan la lengua española, pues a ellos la dedica el autor, renunciando a la propiedad del libro y autorizando a los establecimientos tipográficos para la reproducción del mismo, siempre que se verifique con absoluta fidelidad al texto.

## PROLOGO

En el año de 1892, mi difunto tío don Juan de la Riega, Correspondiente de la Academia de la Historia, californista escritor y poeta, publicó su notable libro titulado "El río Lerma" en el que describe la belleza de la comarca suroeste por este río, amenzando la narración con diversos datos históricos y algunas leyendas sobre sucesos y costumbres del país. En sus páginas está el primer móvil de mis investigaciones acerca de los apellidos Colón y Fonterosa: la mención de una escritura de donamiento hecho a principios del siglo XVI por el monasterio de Poyo, en las inmediaciones de Pontevedra, a favor de Juan de Colón.

De esta circunstancia, únicamente se hizo cargo el periódico de Madrid "La Esfera" en la nota bibliográfica que en el mismo año dedicó al mencionado libro, observación muy atinada y oportuna, pues coincidió con el hecho que, en un circular de cincuenta y ocho folios en pergamino suabre actos notariales de aquel siglo y del anterior, que adquirí en 1879, leí otro alomiento por el Consejo del mismo pueblo, en 1496, de un terreno al que se designa como uno de los límites la heredad de Cristóbal Colón, nombre indudablemente de algún propietario anterior que, según costumbre muy general aún existente, conservaba la razón de la finca, el mismo cartulario me dió posteriormente la sorpresa de otro alomiento en que conste el nombre de María Fonterosa a principios del siglo XVI. La aparición de tales apellidos en Pontevedra me inspiró el raciocinio lógico de que, pues se habían revelado en tres docu-

mentos, podrían repetirse en otros de fecha más o menos anterior, habiéndome propuesto por lo tanto investigar nuevos datos en cuantos papeles poseyera del siglo XV, mis gestiones pudieron alcanzar. Y en efecto, secundado por personas de buena voluntad, a quienes había manifestado mis temerarias sospechas, he tenido la suerte de conocer y examinar los muy interesantes documentos de que doy cuenta en el correspondiente lugar de este libro, acompañando fotogramas de los principales.

No ha sido poca fortuna que llegaran a nuestros tiempos noticias exactas acerca de individuos tan modestos, y me persuadí de que resultaba comprobada la existencia en Pontevedra de los apellidos Colón y Fonterosa en la generación anterior a la del descubridor del Nuevo Mundo; el segundo ha perdurado en la provincia de Pontevedra, y especialmente en la ciudad de Tuy y su comarca. Hechos tan extraordinarios me impulsaron al estudio constante de los principales y autorizados libros que tratan de la vida de Cristóbal Colón y del descubrimiento de América, y adquirí al fin profunda convicción de que existía un verdadero problema acerca del lugar en que nació el insigne navegante, pues cuatro son las poblaciones que han dedicado sendos misioneros a su hijo Cristóbal Colombo; dos, las que alardean de haber poseído el registro de su nacimiento y bautismo u otros o diez, las que exhiben diversos títulos para considerarse patria indubitable del gran hombre.

La dispersión de leyendas y de elementos que se llaman históricos, nada más que por suceder de uno en otro sucesos, desde hace tres siglos poseo o diez, las que exhiben diversos títulos para considerarse patria indubitable del gran hombre.

La dispersión de leyendas y de elementos que se llaman históricos, nada más que por suceder de uno en otro sucesos, desde hace tres siglos poseo o diez, las que exhiben diversos títulos para considerarse patria indubitable del gran hombre.

Don Fernando Colón, en su "Historia del Almirante" dice textualmente: "de modo que cuando fue su persona a propósito y adornada de todo aquello que convenia para tan gran hecho, tanto menos conocido y cierto como fuere su origen y patria, y así algunos que de cierta manera quieren obsecurar su fama, dicen que fue de Nervi, otros de Caguero, otros de Buguiasno, otros que quieren exaltarle más dicen era de Saona y otros Genova, y algunos también, saltando

## Salutación a Castilla

Sagrada tierra de Castilla, grave y solemne como el mar, austera como el desierto, adusta como el semblante de los antiguos héroes; madre y nodriza de pueblos, vivero de naciones, señora de ciudades, campo de cruzadas, teatro de epopeyas, coro de bizarrías; foro y aula, templo y castillo, cuna y sepultura, cofre y granero, mesa y altar; firme asiento de la cruz y del blasón, del yelmo y la corona; crisol de oro, yunque de hierro: ¡Salve!

Ricardo León

más sobre el viento, le hacen natural de Plasencia...

Al decir don Fernando que querían obsecurar la fama de su padre dando el nombre de Colón a un lugar, se refiere a un lugar que se llama Plasencia...

Pero al mismo tiempo continúa el señor La Riega, otra circunstancia especialísima contribuyó poderosamente a interesarme en la tarea de describir lo que presentaba aspecto de enigma; la profunda reserva de Colón sobre sus padres y parientes, que se reveló especialmente en su testamento de 1498 (formalizado en 1502 y corroborado en el codicilo de mayo de 1506); el propósito firme de ocultar los antecedentes de su vida y el silencio absoluto que observó con sus dos familias, la legítima y la de su amante Beatriz Enriquez, así como con sus amigos, allegados y conocidos, en todo lo relativo a dichos antecedentes, reserva inculcada cuidadosamente por sus dos hermanos, don Bartolomé y don Diego.

Por mis disculpas y atenuaciones que he imaginado para explicar un hecho tan excepcional; por más que he escudriñado la conducta y los actos conocidos del primer Almirante de las Indias, mi entendimiento, en caso de duda, sólo ha encontrado la solución de que este misterio envolvía un secreto guardado tenazmente. Acaso en los papeles de Pontevedra estalla la clave para despejar tal secreto? Acaso era Pontevedra "el cabo del mundo" donde habría de encontrarse "el linaje verdadero de los llamados de Colón", según una cláusula del testamento mencionado?

Del resultado de mis investigaciones y de la opinión que forme acerca del origen y de la patria de Colón cuenta a varios distinguidos amigos personas inteligentes y acreditadas en sus varias profesiones científicas y literarias, que desde luego se enteraron de todo con sincero interés; pero debo hacer mención especial del Excmo. Sr. don Ricardo Beltrán y Rózpide, en la actualidad Académico de la Historia y Secretario General de la Real Sociedad de Geografía, brillante geógrafo e historiador de España, docto escritor y jurista, que penetrado de la importancia y trascendencia de los documentos hallados en Pontevedra, no como creyente sino como favorecedor de mis investigaciones, inició en sesión de la Junta directiva de aquella Sociedad el pensamiento de una conferencia en la misma. Fue pues honrado con la siguiente invitación: "Sociedad Geográfica de Madrid. 20 de octubre de 1898. Señor D. Celso García de la Riega.—Muy señor mío y de mi distinguida consideración: Por nuestro archivero Sr. Beltrán y Rózpide sabemos que se halla Ud. preparando un interesante estudio de investigación crítica acerca de la cuna de Cristóbal Colón. Mucho habríamos de agradecerle que nos dedicase las primicias de su trabajo, dando a conocer los documentos que han motivado ese estudio y las consecuencias que de ellos pueden deducirse, en una de las sesiones públicas de esta Sociedad. Confiamos en que ha de honrarlos aceptando nuestra invitación se refera de usted muy atento seguro servidor, etc. S. M. El Vicepresidente, FEDERICO DE BOLLATA."

Al señor Beltrán y Rózpide debo, por consiguiente, el honor de que una Sociedad tan insigne y docta escuche, en la noche del 20 de diciembre de 1898, la conferencia en que comunicó a un auditorio culto y respetable, el resumen de mis investigaciones, argumentos y reflexiones acerca de la patria y origen de Cristóbal Colón. Esta conferencia fue la piedra fundamental de mis trabajos de propaganda, porque sin ella, aunque hubiera escrito mil artículos, nadie me pagaría personas harían caso alguno de mis esfuerzos. Por lo general la Prensa acostumbra con benevolencia mi teoría, si bien con la discreción y con las reservas naturales, tratándose de un asunto tan extraordinario. Pero si la sazón Española sufre la inmensa pesadumbre de las consecuencias producidas por la infame guerra con los Estados Unidos, nación ingrata al tal comportamiento de la nuestra, sobre la cual echó los sangrientos actos de una personalidad material inductible, aprovechándose, tal vez hipócritamente, de la explosión del crucero Maine, arrebatándose todo nuestro dominio colonial y no dejando una sola roca que allende los mares se alzase la gloria bandera tremolando por Colón al descubrir aquel extenso continente.

### DELIRANTE ENTUSIASMO EN OROTINA CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE LA RAZA

POR TELEGRAMO

Orotina, 11 de Octubre

A INFORMACION

Salón de Suárez, donde se guardan los pendones de los Reyes católicos del Almirante Colón, de los hermanos Pinzones y de 21 naciones iberoamericanas parece más una galería de banderas después de una guerra, que la morada de un rico industrial español.

Delirante entusiasmo de jóvenes y viejos, que ni por un momento creen en Orotina ante tanto derroche de alegría.

Nadie piensa acordarse. Fuegos artificiales de media noche prometen estar hermosos. Por correo de mañana.

CORRESPONSAL

Ha transcurrido el tiempo sin que yo hubiese sufrido la menor vacilación, pero también contrariado, ya por los "achacos" de mi sucesor, que me han inutilizado durante largas temporadas ya por la imposibilidad de publicar en forma conveniente los documentos hallados, los raciocinios que estos me habían inspirado al estudiar la historia corriente de Colón y las singularidades que ofrecen los papeles utilizados por los partidarios y defensores de las diferentes localidades aspirantes a la gloria de ser la verdadera cuna de aquel insigne marino. No por eso he abandonado mi tarea; en ella no he cesado, alentado por la adhesión y los consejos de distinguidos personalidades, ya escribiendo breves artículos publicados en los periódicos de España y de América, ya redactando currículos y tomando puntos para el libro proyectado, en que habría de explicar mi teoría y narrar la nueva historia de Colón.

Poco a poco mi opinión fue abriendo camino, y recientemente vino a darle eficaz impulso un extenso y minucioso estudio de todos mis argumentos, raciocinios y noticias, hecho y redactado a excitación de mi ilustre amigo Sr. D. Augusto González Brás, por el distinguido escritor don Fernando de Antón del Olmet, marqués de Dosfuentes (a quienes me complazco en manifestar aquí mi sincera gratitud), e inserto en la famosa revista de Madrid "La España Moderna" correspondiente al mes de junio de 1910. Escrito con método, con claridad y con erudita proficua; adornado con nuevos datos y consideraciones, relevante de sinceridad y patriotismo, dicho artículo causó honda impresión y alcanzó el convencimiento de varios personas eminentes en ciencias y en letras españolas del extranjero, que no tardaron en manifestarlo, ya privadamente, ya en ocasiones solemnes.

Ahora bien; en vista de que mi avanzada edad no me da esperanzas de un largo porvenir, y en consideración a que las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años, destruyen la necesaria tranquilidad del ánimo, desde la redacción de la difícil obra que he aquí planeado, destinada a referir la vida de Colón, vida extraordinaria, que a través de los documentos encontrados, adquiere nuevo aspecto. Por lo tanto, he multiplicado y apremiado las mencionadas perturbaciones de mi salud, frecuentes desde hace varios años,

# Aniversario de Descubrimiento de América

## EDITORIAL LA UNION DE LA RAZA

Con magníficas fiestas en las cuales toman parte los niños y los viejos, se celebra hoy el día de Cristóbal Colón, que es a la vez el destinado a estimular la solidaridad de la Raza a que pertenecemos. Noble y significativa es esta celebración que nos recuerda los hechos de uno de los hombres más grandes que ha tenido la Humanidad y que a la vez contribuye a estrechar los lazos de unión entre pueblos que sustentando los mismos ideales y perteneciendo al mismo grupo étnico, van en un esfuerzo consciente y muy bien dirigido orientándose hacia los campos donde todos unidos podrán reconstituir su hegemonía y ocupar en el mundo el lugar que les corresponde.

Definimos constatar con verdadero orgullo el hecho de que Costa Rica siempre tan apática y retraída para toda cruzada espiritual e idealista, ha entrado de lleno en este movimiento de unión racial, llena de esperanza y de alegría; la Fiestas de la Raza despierta entusiasmo y todos toman parte en ella con cierta devoción que demuestra que nos damos cuenta cabal de su significado y su trascendencia.

En efecto, las pequeñas nacionalidades que la nuestra, después de lo ocurrido a Bélgica y después de ciertas situaciones de hecho creadas por países poderosos, no pueden tener confianza en su existencia libre y autónoma si no tienen el amparo y protección de quienes pueden hacerse respetar e imponer su voluntad cuando llegue la hora del conflicto; por eso, por un instinto de conservación, fomentamos ese movimiento de unificación de la Raza y volvemos poco a poco a la sombra del alero del hogar materno a buscar la defensa al lado de los nuestros. Divididos y ajenados de España y los países latino-americanos, su vida ha sido precaria y difícil y sus empresas han tenido un campo de acción muy limitado; pero cuando se unan, cuando confundan todos sus intereses en un solo interés y sus fuerzas en una sola fuerza, entonces podremos respirar libremente los que vivimos bajo la opresión de la amenaza permanente que pesa sobre nuestra debilidad y sobre nuestra pequeñez.

Para nosotros esta es una fiesta de esperanza de mejores días, de una resurrección no lejana; para nosotros el gran interés de ahora y de siempre es ser reconocidos en el seno de la gran familia y obtener de ella la protección que necesitamos para vivir y para prosperar. Por eso con entusiasmo tomamos gustosamente nuestro puesto en la noble cruzada y hacemos nuestras mejores ofrendas en el altar de la Fraternalidad.

Que este movimiento de la unión de la raza continúe y que dé en breve frutos sazonados, son nuestros más ardientes deseos. Y al hacer esos votos, consagramos a la vez nuestro pensamiento a la memoria del Gran Navegante que con firme inquebrantable surcó los mares ignotos en busca de una ruta y descubrió un continente; como él vamos nosotros con las pequeñas carabelas de nuestras ilusiones surcando estos mares tempestuosos de las grandes crisis mundiales, para llegar a tierras nuevas donde todos nuestros ideales de ahora, se conviertan en realidades.

## UN DESCARRILAMINETO SESION MUNICIPAL QUE DEL TREN DE PUNTA-RENAS NO SE VERIFICO POR FALTA DE QUORUM

### QUE FAVORECIO A LOS EXPLORADORES RAMONESES

Por un descarrilamiento sufrido cerca de Concepción, en el kilómetro 54, el tren ordinario de Puntarenas, que debía llegar a esta ciudad a las 2 p. m., no llegó ayer sino hasta las 4 y media. A fin de que la demora no fuera mayor, el Administrador de la Empresa ordenó la salida de una locomotora inmediatamente que tuvo aviso de lo ocurrido lo cual se encargó de conducir el tren.

Este atraso favoreció a los Exploradores Ramoneses que en la noche de tenían que tomar ese tren a fin de concurrir a las fiestas celebradas hoy en honor de la Raza; porque muchos de ellos no hubieran llegado a tiempo para estar en la Estación a la hora de combates que venían atrasados a causa de lo intranquilizado del camino entre San Ramón y Atrazá.

## LO QUE DICE ACERCA DEL SUCESO NUESTRO CORRESPONSAL EN SIQUIRES

A LA INFORMACION Los sucesos acaecidos en este lugar han sido de carácter serio, y a causa de ellos se nota mucha falta de un doctor filio en este pueblo. Ayer de las doce del día fue estropeado por el tren del pigajero el jamico Siquires. Cualesquiera que sea el grado de gravedad la cabeza y la espalda y dejándolo sin habla; el inquilino no pudo evitar la desgracia por ser una curda y el por ser señora la hora no se le pudo capturar. Como no hay doctor del Pueblo no se le puede hacer el dictamen, pero Mr. Shaw atendió a la herida encontrando tres heridas en el estómago, una de ellas le atravesó el hígado que

## Sermón del civismo

Aquel día las naves del templo principal de la ciudad, estaban llenas de la flor y nata de la feligresía.

Era el día de octubre y se había anunciado que el más conspicuo de los oradores sagrados iba a pronunciar un sermón alusivo a la fecha magna metzela de profano y de divino, con saturaciones de sanas doctrinas.

El predicador de tal renombre era un joven de humilde origen, pero merced a sus virtudes y a su despejado talento, había conquistado una poirion brillante entre sus compañeros en el sacerdocio.

Nacido en una pequeña república de la América española, en ella cultivó su inteligencia con fervorosa dedicación y cuando en el Seminario mayor recibió las últimas órdenes de su carrera, el decano quiso conservarlo a su lado y con este fin le dió la coadjutoría de una de las parroquias de la capital.

Pronto creció su renombre como predicador y aunque sus pláticas eran censuradas por algunos por ciertas rarezas imaginativas, el superior le perdonaba con paternal tolerancia, que las llenas con tanto modernista, en mérito al fondo de irreplicable y pulcra doctrina que se transparentaba en todos sus discursos.

En olor a Suiza andino corría el nombre de la república que de escaratoria arriera al convento de esta, historia y esa menbra concordaba con el cluba como verdad conagrada entre los mentirosos magnetos que absorbian toda la vida ciudadana de aquella región interprovincial.

Como quien asiste a una función de teatro, ocupaban en tal ocasión los principales lugares del templo, los exemplares más salientes de la fira oficial, amén de la improvisada aristocracia crolla que todavía llevaba en la gueta de sus charoladas zapallitas residuos de los terrores que desbarrajaban sus abuelos.

Cuando en el órgano se oyeron los últimos profundos acordes del acompañamiento al canto del evangelio, el sacerdote oficiante se desprendió del altar y con seguro paso se dirigió a la cátedra en medio de general expectación.

Después de una corta meditación como implorando el auxilio del Genio Protector, pasó luego una mirada llena de ternura sobre el auditorio y con voz segura, y de grata sonoridad, así habló:

«Hermanos: Dos hechos hay en la historia de la humanidad que deben sobrecoger al espíritu altísimo al mundo cristiano: el nacimiento de Jesús y el descubrimiento de América.

No sé yo qué quer trate de exaltar con la debida certeza los singulares relieves de estos dos acontecimientos los más grandes de todas las edades; que eternamente delumbra mis pensamientos y abigarran nuestro pensamiento mientras haya un sol que ilumine...

mine con dilonas fulgencias, el cuadro genial en que ellos se destacan con la vivida animación de sus sugestiones.

Y no sé si por qué la Suprema Voluntad dispuso, en sus nebulosidades designios hermanarios, con caracteres tales que la mente aborta no hace más que aceptar, con resignación dolorosa, las similitudes con que a ambos quiso revestir.

Genia el mundo y se debatía en medio de falsas ideas que atormentaban su conciencia; sentía el ser humano el ansia de alienta concepciones que lo acercaran más a su Dios verdadero por sendas desprovistas de infundidos errores y alumbadas por rayos de equitativa Justicia, y nació Jesús, el Cordero de Galilea, que con abnegación sin ejemplo esparció el miel de sus doctrinas y con heroísmo no igualado tomó su cruz y la dejó por siempre, como una antorcha en las cumbres del Calvario.

Sintieron más tarde los hermanos el ansia de saber con certeza absoluta cuál era la forma de este mundo que en suerte les toca habitar, qué había más allá de la mole cuyo líquido se agitaba necesante al soplo de los vientos del arcano y apareció el humilde genovés que guiado por la estrella de una sobrenatural inspiración, desafió el misterio pavoroso y fue a clarar como un arrojado que obedeciera a superior mandato, a playas no imaginadas, la cruz de la civilización; que con sus brazos abiertos se alza sin apece ante la aborta mirada como símbolo de todas las redenciones.

Mas el nacimiento del Hijo de Dios hecho hombre y este surgir de la América al calor de la concepción de un genio, de cuantas misterios y de cuantas humillaciones fueron precedidas.

De casa en casa anduvo María, acompañada de un anciano oscuro, de un caparotio paupérrimo, pidiendo albergue para dar luego a la sagrada necesidad de ser madre; y de puerta en puerta anduvo Colón, hambriento y lleno de fatigas, mendgando auxilios, para realizar el ideal incomparable que bulla en su redonda frente de oscuro visionario.

Más dichoso Colón, en vez de un pesebre ruin, halló un palacio y el abrigo protector de una reina piadosa las velas de las diles naves se inflaron y un día como este surgió la América gentil América, esta América que nos donó la Providencia; a la que rinden pleitesía dos soberbios oceanos que sus hechos cantan y cuyas tragedias acaricia, con fecundaciones asombrosas, el Astro Soberano, señor del firmamento.

Bello nació Jesús con su mirar de placida inocencia; bello surgió la América mostrando sin recato sus primicias virginales; víctima de persecuciones despiadadas, más Jesús en su triunfo por la instans, sobrio de un rampo; pasto de appetos sin medida y

de explotaciones nunca satisfechas fueron en breve las inocentes tribus de América por parte de sus codiciosos conquistadores y así como Aquel hijo a Egipto con sus padres, esta se retiraron a la profundidad de sus selvas con sus penates, buscando con razón, más seguro amparo entre las fieras de los bosques.

Cuando Jesús llega al cenit de su existencia es conducido, por mandato de la impudica imprante, a la presencia de mentidos tribunales y luego se le hace marchar, entre sayones que le escupen y escarnecen, por la escabrosa pendiente del Calvario y agobiado bajo el peso de tanto madero, se le insulta y vilipendia hasta que la ira no saciada lo hace expirar en el martirio teniendo por último consuelo la vida en la amarga esponja.

Así los hermanos estas naciones del mundo nuevo cuando llegadas a su mayoría creyeron que brisas de una vida mejor bajarían de las cimas de sus inaccesibles montañas para refrescar sus llaunas caldeadas por soles de quemante iniquidad, caen luego, ¡injustas!, en manos de furiosos tiranos o de hipócritas, desterrados que han hecho recorrer a sus pueblos, entre las congojas de la dignidad abofetada, un Calvario de ignominias, una vida repugnante llena de bochornos y vida mayor escarmio se induce a practicar a los llorosos ciudadanos, sofregines que son burlas a su decoro, ¡actar! que entre mafas tienen que agurar, afrenta que pesa sobre su conciencia de hombres como pesa el yugo sobre la dócil cabza del castrado rumaiente.

Más así como Jesús, ¡hermanos míos! levantó a Lázaro y más tarde el mismo se levantó al tercer día entre los muertos, así yo espero y confío, con inextinguible fé que abraza mi alma, que estos pueblos levantarán alguna vez su espíritu de Cenerentola putrefacto que yacen para llevar una vida más en consonancia con el germen de divinidad que todo hombre al nacer recibió de su Señor, Creator Omnipotente del Cielo y de la Tierra.

.....

Y al descender el sacerdote de su tribuna, erguido y digno, las voces del coro entonan una salmodia que acompañada por las trémulas notas del órgano, parecen elevarse a lo Alto como una imprecación desesperada...

Días después, sin que nadie se explicase el motivo, el joven predicador abandonó las playas de su patria y dicho que se encaminó a los Santos Los órganos, parecen elevarse a lo Alto como una imprecación desesperada...

Días después, sin que nadie se explicase el motivo, el joven predicador abandonó las playas de su patria y dicho que se encaminó a los Santos Los órganos, parecen elevarse a lo Alto como una imprecación desesperada...

LEONIDAS BRICEÑO.

## EL DESCUBRIDOR DE AMERICA



CRISTOBAL COLON

Immortal genio latino que dotó al mundo de un Continente Nuevo y a la Madre Patria España de gloria impercedera en la Historia de la Humanidad.

Ignoramos el nombre y apellido del infante de obediencia; como: tido el crimen, este huys interfectos en los bananales, sin que hasta ahora haya sido capturado por las autoridades de Policía que le periguen.

Se defendió la joven y en la lucha recibió un golpe en la sien derecha y la alente calientes los dotos que tenia; un puñal que se hundió. María lo sacó de un clavo del sentido próximo a la cama; ese puñal fue usado por el asesino para cometer el crimen y el doto enterrado en el cuarto donde el crimen se hizo se destralló.

## En el aniversario del descubrimiento de América

### HECHOS Y FECHAS MAS NOTABLES DE LA VIDA DE CRISTOBAL COLON

Cristóbal Colón nació en 1451, probablemente en Génova.

De 1470 a 1483 hizo viajes marítimos desde Chios hasta Islandia y la Guinea.

En 1470 casó en Portugal con la hija del marino Pellestrillo.

En 1484 llegó a España en compañía de su hijo Diego, con el fin de buscar recursos para hacer su expedición al Asia, navegando intrépidamente hacia el Oeste por el Atlántico.

El 17 de Abril de 1492, gracias a la buena voluntad de la Reina Isabel la Católica, firmó las capitulaciones de Santa Fe, mediante las cuales le concedieron tres carabelas para que intentara la realización de su grandiosa empresa.

El 3 de agosto de 1492, salió del puerto de Palos, en compañía de los hermanos Pinzón y todo el personal expedicionario.

El 12 de octubre de 1492 después de haber cruzado el Océano, llegó a Guahaní (San Salvador) una de las islas Lucayas.

El 27 de Octubre del mismo año descubrió la Isla de Cuba.

El 6 de Diciembre del mismo año descubrió la Isla de Haití. (Española).

El 4 de Enero de 1493 se embarcó de regreso a España.

El 15 de Marzo de 1493 llegó de regreso a España.

El 25 de setiembre de 1493 emprendió la vuelta a América con 17 barcos y 1,500 hombres.

De 1493 a 1496 prosiguió sus descubrimientos de las Antillas.

El 20 de Marzo de 1496 se embarcó de regreso a España, para justificarse de las calumnias de sus enemigos.

El 30 de Mayo de 1498 emprendió su tercer viaje a América. En este viaje costó la América del Sur.

Enviado a llamar por los Reyes, Bobadilla se extralimitó y le remitió cargado de cadenas. Llegó en tan dolorosa condición a España el 25 de Noviembre de 1500.

Perdida la gracia de los reyes, combatido, desalentado y enfermo emprendió su cuarto viaje en 1502.

En este viaje descubrió a COSTA RICA, habiendo arribado al puerto de Carriav, hoy Limón, el 18 de Setiembre de 1502.

De regreso a España, pobre y abatido, abandonado y triste murió en Valladolid la víspera del día de la Ascensión (Mayo 20) del año de 1506.

## ROBO DE UNA SORTIJA PROGRAMA

A doña Filomena de Segreda, por somas que en su casa la servía, robó, este tarde a las 5 en el Parque rente una sortija de brillantes valorada en 150 colones.

La investigación del hecho fué encargada a detectives de la Seguridad Democrática. Se dio en breve con la sortija robada y con los autores del hecho; son ellos dos, hembra y varón, ambos sirvientes de la señora Segreda. Ellos se entregaron voluntariamente a la Policía. El caso se cerró con la entrega de la sortija y el castigo de los autores.

El Director de Banda Alfredo MORALES

## Se Vende o Alquila

En buenas condiciones la hermosa casa de doña Julia y de Onésada situada en la parte norte de la Sabana con dos manzanas de terreno propio para lechería, huerta o jardinería; también se venden semillas y plantas de ARECA, LUTESENCES, COCOS, WEDDELIANA y hojas de colores; entienda con doña AMPARO DE ZELEDON.

INSERCIÓN SOLICITADA
Culpa ha sido de otros hombres y otros tiempos

Permita el señor Director de LA de la población, hacer un lugar de información, que me atreva a habilitar, en el cual pueda dar un comentario acerca de algunas preguntas sobre el Mercado de Ganado, cuya instalación se publicó en la edición de este periódico de la Municipalidad uno de los días de este mes, en el cual se dice que el señor Director de Ganado, don Jorge Morales Bejarano, es el responsable de la instalación de este mercado, cuando en realidad el señor Director de Ganado, don Jorge Morales Bejarano, es el responsable de la instalación de este mercado, cuando en realidad el señor Director de Ganado, don Jorge Morales Bejarano, es el responsable de la instalación de este mercado...

¿Por qué debe usted confiar sus órdenes a la GRAN FABRICA ELECTRICA DE MUEBLES de JORGE MORALES BEJARANO? Porque está garantizada con las razones siguientes: Porque fué fundada en el año 1890 y es, por consiguiente, la más antigua. Porque tiene una perfecta organización y entrega los encargos a fecha invariablemente fija. Porque importa directamente de Europa y Estados Unidos los mejores materiales. Porque, sin omitir gasto alguno, hizo venir de Europa un experto dibujante que ejecuta originalidades. Porque tiene siempre en depósito grandes existencias de maderas de todas clases. Porque usted puede hacer cualquier encargo, grande o pequeño, sin que le exijan dinero alguno adelantado. Porque cobra el mismo precio por acabado en charol o cera.

Visite Ud. el Magnifico Almacén de Muebles de JOSE POCH Avenida Central esquina diagonal a la Botica de Mariano Jiménez. Las recientes reformas efectuadas en sus antiguos talleres le permiten ofrecer los mejores modelos y precios más bajos. Cuenta con catálogos y obras modernas para trabajos de encargo. San José, Costa Rica, 10 octubre de 1916. 223 10 oct.

PODER DE LOS NERVIOS Cuando falte el poder humano para usar la voluntad, conducir la vida, dominar la tiranía del sistema nervioso y cerebro, para preparar el cuerpo a combatir los vicios, etc., EL CORDIAL de CEREBRINA del DR. ULRICI es el indicado a suministrarle la naturaleza los elementos necesarios que hacen frente a tantas causas que debilitan el sistema nervioso y como consecuencia todo el organismo. THE ULRICI MEDICINE COMPANY NEW YORK

Ya ve señor Director como la culpa ha sido de otros hombres y otros tiempos, no del actual señor Gobernador en quien sí hay que reconocer a un hombre de empresa, pero que ha tenido la desgracia de encontrar lo que se le ha encomendado, en nulidad, por culpa de sus antecesores. Soy señor Director ato. S. S. El Presidario No. 357

Ap.8 Ya hoy los médicos la recetan a sus enfermos: no puede pedirse mejor prueba de su eficacia. Para las enfermedades de los riñones y desarragues en la vejiga; para orines turbios y de olor desagradable y blanco e incluso amarillo; para una persona tiene que levantarse a hacer aguas en la noche; para cuando se hace agua con dificultad o de gota en gota; para la incontinencia de las aguas; para los dolores en la cintura, lomos, espalda y como ladrillo molido; para cuan caderas; para reumatismo, hipoesía; para dolores de cabeza, mareos, cansancio al levantarse por la mañana; para el empañamiento de la vista, frialdad de pies y manos, hinchazón de los tobillos y puntarrillas, pérdida de memoria, debilidad sexual; para combatir el ácido úrico y limpiar a la sangre de sus impurezas, para combatir todos y cada uno de esos síntomas ya hoy los mismos médicos recetan las "Pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga" porque ellos reconocen que es un preparado serio y de verdadera eficacia.

B. A. González y Co. Nacionales legítimos marca registrada. Fábrica de tabacos y cigarrillos; la casa más antigua y acreditada del país. Premiado con medalla de oro en la gran Exposición de París en el 1914. Necesita 100 pueras. Apartado 494 Teléfono Talleres frente al Parque Central. 9913 San José, Costa Rica.

Feria de ganado verificada en Alajuela el martes 10 de octubre. Table with columns: VENDEDOR, COMPRADOR, No. Clase, Precio, Peso. Lists various buyers and sellers of livestock.

La Cigarrería Moderna Acaba de recibir un nuevo y muy fresco surtido de Cigarrillos Egipcios y Cigarros Habanos y de los ya célebres Partagás que vende a los precios más bajos de plaza. C. J. O'DONNELL, Propietario. Apartado 479. 9813 Teléfono 448.

El exquisito te Lipton TAMBIEN SE VENDE EN PAQUETITOS DE UNA ONZA! Pidalo usted en los principales almacenes, casas de abarrotes y pulperías. 123 21 Sep al 20 oct.

Cigarrillos Salvadoreños marca "LA SALVADOREÑA" importados por ALFREDO SASSO R. y renovados por cada valor. MUY INTERESANTE. Mediante el envío del presente Cupón incluyendo la suma de DOS COLONES, remitirá por correo, libre de portes, 25 paquetitos de los deliciosos Cigarrillos Salvadoreños. CUPON Señor Alfredo Sasso R., San José. Calle No. 1000. Ciudad, Costa Rica. Puede obtener la cantidad de veinticinco paquetitos de Cigarrillos Salvadoreños de su anuncio en LA INFORMACION, así mismo puede obtener un pectoral y encontrará adjunto la suma de DOS COLONES o su equivalente en efectivo. No olvidarse que cada paquetito trae un cupón significante que advina su destino, y por cada CIEN de estos cupón \$5 cts. 184

CORRESPONSAL ESPECIAL

Guardé usted las etiquetas de la LECHE CONDENSADA NESTLE, marca NIDO, y de la HARINA LACTEADA NESTLE. ¡Puede ganar un buen premio! Estas etiquetas o fajas, son las envolturas blancas que vienen adheridas a los tarros. Despéguelas con cuidado, valen ORO, como todo lo que lleva el nombre NESTLE. Normalmente se publicarán las bases para la adjudicación de premios. No. 124

Ayuda Para Mujeres Trabajadoras. Es increíble cuantos dolores y sufrimientos han pasado a través de muchas mujeres que trabajan. Que tristes cosas le ver a una mujer, luchando para ganar el pan o trabajando en el hogar, cuando tiene dolores en la espalda o la cabeza. Se siente tan cansada que solo con mil esfuerzos puede seguir su tarea pues cada movimiento le causa dolor. El origen de estos achaques puede encontrarse en algún trastorno orgánico del sexo. El remedio seguro es el Compuesto Vegetal de la Sra. Lydia E. Pinkham. El Compuesto Vegetal de la Sra. Lydia E. Pinkham. Es increíble cuantos dolores y sufrimientos han pasado a través de muchas mujeres que trabajan. Que tristes cosas le ver a una mujer, luchando para ganar el pan o trabajando en el hogar, cuando tiene dolores en la espalda o la cabeza. Se siente tan cansada que solo con mil esfuerzos puede seguir su tarea pues cada movimiento le causa dolor. El origen de estos achaques puede encontrarse en algún trastorno orgánico del sexo. El remedio seguro es el Compuesto Vegetal de la Sra. Lydia E. Pinkham.

LIBRERIA ESPAÑOLA DE MARA V. DE LINES PARA LOS PORTALES - NACIMIENTOS Preciosos Pasos artísticamente tallados. Decorados finisimamente con pinturas finas y oro. Compuestos de San José, La Virgen y El Niño, además el buey y la mula. Los hay de dos tamaños, pequeños a \$ 15.00 y grandes a \$ 20.00. Único precio de venta en la LIBRERIA ESPAÑOLA DE MARA V. DE LINES y en las sucursales de Limón y Cartago. Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura, Juventud, Costa Rica. 8142





San José de Costa Rica, Jueves 12 de Octubre de 1916

En presencia de un representante de la Legación de Estados Unidos en Bucarest fueron desenterradas en el jardín de la Legación alemana varias cajas de virus destinadas a propagar una epidemia violenta y mortífera entre los pobladores rumanos. Continúan los serbios pasando el Cerna, entre Dobrovine y Brod.- Los búlgaros se retiraron al Norte de Brod.- La izquierda de los franco-rusos llegó a la nueva línea de defensas, entre Kenali y el Lago Presba.- Skoshivir capturado por los serbios  
**Se calculan en seis millones de dólares los daños causados por el submarino alemán U-53 en las cercanías de la costa norteamericana.- Debido al pánico hay mercaderías por valor de millones amontonadas en los muelles de E. E. U. U.**

### ULTIMAS NOTICIAS SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL "U-53" Y SUS CONSECUENCIAS

WASHINGTON, 10.—El daño causado por el submarino alemán "U-53" se calcula en 6 millones de dólares. El Gobierno se opone con vigor a toda tentativa de cobrar daños y perjuicios. Informes recibidos de todos los puertos del Atlántico indican que existe un embargo contra las exportaciones de mercancías norteamericanas. Debido al pánico que reina entre los embarcadores, están amontonadas en los puertos mercaderías por valor de millones de dólares. Los agentes de los aliados dicen que no permitirán la salida de ningún barco hasta que no se les de adecuada protección.

### INFORME FRANCÉS.— FRENTE MACEDONIA. — A LOS BULGAROS LES LLUEVEN PALOS QUE ES UN CONTENTO

PARIS, 10.—Frente de Macedonia. Al este del Struma se efectuaron encuentros entre la vanguardia británica y la retaguardia búlgara. Los búlgaros se retiraron con dirección a la vía férrea. Se ha confirmado el informe de que los últimos búlgaros liberados en esta región los serbios sufrieron grandes pérdidas. En un combate se capturaron 1,500 soldados entre el Cerna y el Vadar. Los serbios avanzaron en la región montañosa de Dobrovine, tomando 100 prisioneros. A la izquierda del Cerna los rusos derrotaron a los búlgaros y los serbios de la aldea de Skoshivir. A pesar de los violentos combates que hicieron los búlgaros no pudieron recuperarla; al contrario, perdieron miles de terreno. Se les hizo retroceder un kilómetro más al Norte, capturándose 200 prisioneros. Mas al oeste los serbios continúan pasando el Cerna, entre Dobrovine y Brod. Los búlgaros se retiraron al norte de Brod. La izquierda de los franco-rusos llegó a la nueva línea de defensas, entre Kenali y el lago Presba.

### INFORME RUSO. — SE ATRINCHERAN LOS MOSCOVITAS EN SUS POSICIONES DE DOBRUDJA

PETROGRADO, 10.—Informe ruso. En Dobrudja los nuestros se fortificaron en las nuevas posiciones que ocuparon.

### INFORME ALEMÁN. — UN MANOJO DE FANTASIAS EXTRA-SUPER-BOCHES

BERLIN, 10.—Informe alemán. En la Transilvania oriental continuamos el avance. Batimos a los rumanos en la batalla de Kronstadt. Los alemanes refuerzos desde el Norte, los que participaron en el combate, por todo fue en vino. Conquistamos Torzburg. El enemigo retrocedió en toda la línea. Capturamos 2 oficiales, 156 hombres de tropa y 6 piezas de artillería.

### COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA ACERCA DEL ÚLTIMO INCIDENTE SUBMARINO

PARIS, 10.—Dice el "Echo de Paris": "Alemania continúa que las elecciones norteamericanas paralizarán la acción del Gobierno. Cuando el Kaiser y sus Ministros dieron la orden de cometer el último ultraje submarino, sabían que con esto darían satisfacción a la pasión nacional de Alemania es decir, al odio contra los Estados Unidos". "La Mata" dice edificadamente: "Para recalcar el desprecio con que recibieron la advertencia norteamericana, los alemanes se resolvieron a operar, por decirlo así, bajo las narices del Presidente Wilson y a la vista de los puertos norteamericanos". El "Peint Parisien" dice: "Creo que Alemania de verdad que todavía no tiene bastantes enemigos". Ella desea crearse otro por medio de la política brutal".

### EL EMBAJADOR DE E. E. U. U. EN LONDRES

LONDRES, 10.—Ha llegado a esta ciudad el Embajador de los Estados Unidos Mr. Fox, acompañado de su esposa y de sus hijos.

### RUSOS Y ALEMANES GUARDAN SILENCIO SOBRE LAS OPERACIONES EN VOLINIA Y GALITZIA. VENI- ZELOS PRINCIPIA EN SALONICA SU OBRA REVOLUCIONARIA

LONDRES, 11.—Aunque la batalla de Volhynia y Galicia es evidentemente encarnizada, Petrogrado informa que nada de importancia ha ocurrido. Berlín está igualmente comunicativo. Los búlgaros reconocen que las tropas serbias han forzado los pasos a través del río Cerna en la Macedonia griega. El ex-Primer Ministro de Grecia Venizelos, y otros miembros del Gobierno Provisional han salido para Salónica, donde ha principiado la revolución griega. El Profesor Lambos sucesor del ex-Primer Ministro, pero todavía no hay indicios para creer que Grecia saldrá de su política de neutralidad.

### NAUFRAGIO DE UN SUBMARINO DANES A CONSECUENCIA DE UNA COLISION

COPENHAGUE, 11.—El submarino danés "Dyckerboeg", que se hundió ayer tarde a consecuencia de una colisión con un vapor noruego, ha sido sacado a flote. Cinco o seis de la tripulación fueron salvados, pero el Teniente y el Comandante Christiansson fueron encontrados muertos en la torre cónica.

### UN TORPEDERO RUSO ECHA A PIQUE DOS SUBMARINOS ALEMANES.

CRISTIANIA, 11.—Un torpedero ruso hundió ayer 2 submarinos alemanes, después de que los sumergibles atacaron la estación rusa inalámbrica de la costa de Murman. Algunos civiles murieron a consecuencia del fuego de los submarinos.

### LOS ESTADOS UNIDOS SE NEGAN A DISCUTIR CON LOS ALIADOS LA FACULTAD DE NEGAR SUS PUERTOS A LOS SUBMARINOS ALEMANES

WASHINGTON, 11.—Los Estados Unidos rehusan discutir con los aliados acerca de si debieron haber negado el uso de sus puertos a cualquier clase de submarinos ya sean mercantes o de guerra; así lo declaró hoy el Subsecretario de Estado Polk.

### EL EMBAJADOR GERAD NO NEGIA NI CONFIRMA QUE SEA UNA MISION DE PAZ POR CUENTA DE ALEMANIA

BERLÍN, 11.—El Embajador Gerad no niega ni confirma que sea una misión de paz por cuenta de Alemania.

### BUENOS AIRES, 11.—El Gobierno argentino se niega a discutir con los aliados la nueva infantería de

## A nuestros favorecedores

Debido a un inesperado desperfecto en nuestra prensa, la edición ordinaria de hoy de LA INFORMACION no circulará sino hasta después de medio día o quizá en las primeras horas de la tarde, a pesar de los esfuerzos que hemos hecho para cumplir fielmente nuestros compromisos con el público. A fin de subsanar en lo posible esa deficiencia y en prueba de nuestra buena voluntad, hemos resuelto dar a nuestros favorecedores el presente aviso, que contiene solamente las noticias cablegráficas y radiográficas recibidas desde nuestra última visita a los suscriptores y lectores del diario, circunstancias que el resto del material ordinario irá en el número que ha de llegar a su poder unas horas después, así como la lectura de carácter extraordinario que es de rigor en el glorioso aniversario que hoy todos celebra-

### CUANDO EL "BREMEN" LLEGUE AL AFRICA NO ENCONTRARA NI EL OLORES DE LAS COLONIAS ALEMANAS

COPENHAGUE, 10.—Un periódico de Berna dice que según personas bien informadas en lo tocante a submarinos, el "Bremen" no está destinado a América, sino al sur de África.

### POR ORDEN DE LA CENSURA FUE SUSPENDIDO EL DIARIO ALEMÁN CONOCIDO

AMSTERDAM, 10.—Anunció el "Telegraf" que el "Vorwärts" ha sido de nuevo suspendido.

### NO HABRA MAS CORRIDAS DE TOROS EN MEXICO. DECRETÓ VALIENTE DEL GENERAL CARRANZA

MEXICO, 10.—Carranza ha decretado la prohibición de las corridas de toros en todo el territorio Mexicano. Dice que provocan sentimientos sangüinosos y constituyen un bochorno para el país. Las infracciones a esta ley se castigará con multa de mil a ocho mil pesos y dos a seis meses de prisión.

### NO PUEDE NEGARSE QUE LA QUIMICA ALEMANA ESTA BASTANTE ADELANTADA

BUCAREST, 10.—El periódico practicado en la Legación de Alemania ha dado por resultado el envío de numerosos cajas de "nitrotoleína", enteradas en el "Hasturino" y los frisos rotulados con el "virus". Esto se había destinado a ser propagado simultáneamente en Europa y América entre las gentes y las bestias. El representante de la Legación de los Estados Unidos presenció el hallazgo. La nueva monografía alemana revela que existen preparativos para propagar en otros países. Los alemanes no pudieron cumplir sus planes, pero con la obra de arte, porque Rumania entró de improviso en la guerra y también por que la policía secreta los tenía vigilados.

### LOS ALIADOS HAN PUESTO PIE EN LA RIBERA IZQUIERDA DEL CERNA

BERLIN, 10.—Al oeste del ferrocarril Monstir-Florina fueron rechazados los ataques del enemigo. Al Este de este ferrocarril el enemigo logró poner pie en la ribera izquierda del Cerna.

### INEFABLE JUBILO DE LOS HABITANTES DE LAS ATILILLAS DANESAS POR LA ANEXION A LOS ESTADOS UNIDOS

SAN THOMAS, Angillas Danesas, 10.—Ha sido recibida con aclamaciones unánimes la noticia de la venta de estas islas. Esto se considera como el único remedio para las condiciones poco satisfactorias que reinan aquí.

### EL CICLON DE JAMAICA NO FUE DE LOS DE PRIMERA CLASE

KINGSTON, 10.—No se ha recibido todavía los informes acerca de los daños causados por el ciclón. Parece que no son tan considerables como se consideró al principio.

### LOS ZEPPELINES EXTIENDEN SU BENEFICA ACCION SOBRE RUMANIA

LONDRES, 10.—Avisan de Amsterdam que la legación Rumania en la Haya tiene aviso de la muerte de 200 personas en Bucarest, a consecuencia de los ataques de los zeppelins, los cuales continúan de día y de noche.

### ESPAÑA NO QUIERE QUE LOS SUBMARINOS BELIGERANTES LLEGUEN A SUS AGUAS

LONDRES 10.—Avisan de Madrid a la Prensa Inalámbrica que se ha prohibido el aprovisionamiento de los submarinos en aguas españolas. Gran número de torpederos han llegado procedentes de Palma y patrullan las aguas adyacentes.

## Los franceses avanzan desde Boven y hacen retroceder dos millas y media las líneas alemanas al sur del Somme, capturando la mayor parte de Chaulnes, una parte de Ablaincourt y otros puntos

### AEROGRAMAS

viene a los Estados Unidos en una misión de paz en favor de Alemania.

enemigo trató de avanzar para cruzar el río Cerna, pero fue rechazado con grandes pérdidas.

### LOS FRANCESES HAN HECHO RETROCEDER LAS LINEAS ALEMANAS CERCA DE DOS MILLAS Y MEDIA AL SUR DEL SOMME Y HAN CAPTURADO VARIAS ALDEAS IMPORTANTES. — LOS SERBIOS CRUZARON EL RIO CERNA

LONDRES, 11.— Berlín dice que aunque los aliados han estado haciendo progresos en el río Cerna, todos sus ataques han sido rechazados.

### LOS RUSOS BOMBARDEAN MUCHOS PUERTOS NEGROS DEL MAR NEGRO

PETROGRADO, 11.—En la frontera del Cáucaso, cerca de Ognott y Chamir, una patrulla destacada hizo algunas operaciones con éxito. En el Mar Negro nuestros torpederos elevaron una incursión a Sarasin Sinope, destruyendo 38 buques de vela y bombardeando muchos puertos búlgaros.

### LONDRES, 11.— Berlín dice que aunque los aliados han estado haciendo progresos en el río Cerna, todos sus ataques han sido rechazados.

### CRISTIANIA, 11.— Un torpedero ruso hundió ayer 2 submarinos alemanes, después de que los sumergibles atacaron la estación rusa inalámbrica de la costa de Murman. Algunos civiles murieron a consecuencia del fuego de los submarinos.

### HASTA AHORA EL "UBMARIANO" ALEMÁN "U-3" HA ECHADO A PIQUE NUEVE VAPORES MERCANTES

NEW PORT, 11.— Nueve vapores han sido hasta ahora víctimas del "U-3". Oficiales de los destructores norteamericanos confirman el informe de que ese es el número exacto.

### LOS ESTADOS UNIDOS SE NEGAN A DISCUTIR CON LOS ALIADOS LA FACULTAD DE NEGAR SUS PUERTOS A LOS SUBMARINOS ALEMANES

WASHINGTON, 11.— Los Estados Unidos rehusan discutir con los aliados acerca de si debieron haber negado el uso de sus puertos a cualquier clase de submarinos ya sean mercantes o de guerra; así lo declaró hoy el Subsecretario de Estado Polk.

### LOS BULGAROS PARECEN ESTAR UN POCO ATRASADOS DE NOTICIAS

SOFIA, 11.— En Macedonia, después de la sangrienta derrota sufrida por 12 batallones enemigos el viernes último en los sectores comprendidos entre Gradisca y Senali, el enemigo abandonó toda tentativa de avance. La nueva infantería del

### WASHINGTON, 11.— Los Estados Unidos rehusan discutir con los aliados acerca de si debieron haber negado el uso de sus puertos a cualquier clase de submarinos ya sean mercantes o de guerra; así lo declaró hoy el Subsecretario de Estado Polk.

### EL EMBAJADOR GERAD NO NEGIA NI CONFIRMA QUE SEA UNA MISION DE PAZ POR CUENTA DE ALEMANIA

BERLÍN, 11.—El Embajador Gerad no niega ni confirma que sea una misión de paz por cuenta de Alemania.

### BUENOS AIRES, 11.—El Gobierno argentino se niega a discutir con los aliados la nueva infantería de

**Felix Echeverría Zeledón**  
HA MUERTO  
La Respetable Logia... No. 7  
Dependente de... Respetable  
Gran Log... de Costa Rica  
Al participar a los MM de este orden... triste noticia les suplica asistir al entierro que saldrá de su casa de habitación. Barrio de Amón, hoy a las 9 a. m.

**Felix Echeverría Zeledón**  
HA MUERTO  
Su esposa, hijos, padre, hermanos y demás familia, al participarlo a Ud. le ruego se sirva asistir a las exequias que se verificarán hoy, a las 10 a. m., en la Iglesia del Carmen, de donde saldrá el cortejo para el Cementerio General.  
San José, Octubre 12 de 1916.